



大學之道在明明德在親民在止於至善

La *Grande Étude* est un petit texte qui a connu un large et long destin non seulement en Chine, mais aussi au-delà, notamment en Corée et au Japon où il a donné lieu à des développements considérables. Ce sont les multiples interprétations, utilisations, instrumentalisations et reconstructions de ce texte devenu canonique qui font l'objet du présent colloque réunissant des spécialistes internationaux de disciplines et de domaines très divers.

*The core idea of this conference is to look into different modes of interpretation and implementation (philosophical, political, religious, etc) of the Great Learning in various historical and cultural contexts, in China, Korea and Japan, including the most contemporary aspects related to the "Confucian revival" of the past decades.*

Contacts :

Béatrice L'Haridon

beatrice.lharidon@gmail.com

Isabelle Sancho

isabellesancho@noos.fr

Guillaume Dutournier

guilldutournier@gmail.com

*Ce colloque bénéficie du soutien de la Fondation Hugot du Collège de France et de l'Institut des sciences humaines et sociales du CNRS*

Colloque international  
organisé par la chaire  
d'Histoire intellectuelle de la Chine

## Lectures et usages de la *Grande Étude*

(Chine, Corée, Japon)

23 et 24 juin 2011

salle 4

Collège de France  
11 place Marcelin-Berthelot, 75005 Paris

*entrée libre dans la limite des places disponibles*

# Programme

## jeudi 23 juin

### Un texte canonique en formation – *The Formation of the Canonical Text*

Discutant : Thomas RÖMER, *professeur au Collège de France, chaire Milieux bibliques*

9h30 Anne CHENG, *professeur au Collège de France, chaire Histoire intellectuelle de la Chine*

#### **The trouble with the *Great Learning***

9h50 LEE Chi-hsiang 李紀祥, *professeur à l'Université Foguang, Taiwan*  
兩種文本：〈大學〉與《大學》

10h10 Stéphane FEUILLAS, *maître de conférences à l'Université Paris 7*  
**Sima Guang (1019-1086) et la *Grande Étude* : fragments d'une redécouverte et d'une redéfinition du confucianisme sous les Song du Nord**

10h30 Pause

10h50 Roger DARROBERS, *professeur à l'université Paris Ouest Nanterre*  
**La *Grande Étude* dans les mémoires de Zhu Xi (1130-1200) adressés aux empereurs Xiaozong, Guangzong et Ningzong entre 1162 et 1194**

11h10 Guillaume DUTOURNIER, *ATER au Collège de France*  
**From continuum to essentials: Lu Jiuyuan (1139-1193) and the *Great Learning***

11h30 Discussion

12h00 Pause déjeuner

### La *Grande Étude* après Zhu Xi – *The Great Learning After Zhu Xi*

Discutant : Christian JACOB, *directeur de recherches au CNRS*

14h00 Michael LACKNER, *professeur à l'Université d'Erlangen-Nürnberg*  
**Le *Daxue* en diagrammes : une étude des sources depuis les Song jusqu'aux Qing**

14h20 Frédéric WANG, *professeur à l'INALCO*  
**Cui Xian (1478-1451) et le *Daxue***

14h40 Pause

15h00 Bruce RUSK, *professeur associé à l'Université Cornell*  
**Where the truth lies: Late imperial debates about the *Great Learning***

15h20 Thierry MEYNARD, *professeur associé à l'Université Sun Yat-sen, Guangzhou*

**Traduire et interpréter le *Daxue* dans la culture européenne : le *Sapientia Sinica* (1662) et le *Confucius Sinarum Philosophus* (1687)**

15h40 Discussion

## vendredi 24 juin

### La circulation de La *Grande Étude* en Asie orientale –

*The Circulation of the Great Learning in East Asia*

Discutants : Martina DEUHLER, *professeur émérite à la SOAS* et Matthias HAYEK, *maître de conférences à l'Université Paris 7*

9h30 John B. DUNCAN, *professeur à UCLA, Los Angeles*

**The Taehak yŏnūi chimnyak and the politics of the *Great Learning* in the Early Chosŏn**

9h50 Isabelle SANCHO, *chercheur au CNRS*

**Encapsulating Neoconfucianism and the *Great Learning* in 16th century Korea: Yi Yulgok's Outline of the Sagely Learning, Sŏnghak chipyo (1575)**

10h10 KIM Daeyeol, *maître de conférences à l'INALCO*

**King Chŏngjo's (r. 1776-1800) reading of the *Great Learning* and his political perspective**

10h30 Discussion

11h00 Pause

11h20 Peter KORNICKI, *professeur à l'Université de Cambridge*

**Presenting the *Great Learning* to the masses in Edo-period Japan: From Hayashi Razan (1583-1657)'s Daigaku genkai to Keiten yoshi Daigaku**

11h40 Willem J. BOOT, *professeur à l'Université de Leiden*

**Les shōmono médiévaux et la tradition interprétative de la famille Kiyohara.**

11h50 Discussion

12h20 Pause déjeuner

### Éclairages modernes et contemporains – *Modern and Contemporary Aspects*

Discutant : Joël THORAVAL, *maître de conférences à l'EHES*

14h00 CHUNG Yung-ying 鍾雲鶯, *professeur à l'université Yuan Ze, Taiwan*  
**儒學另類視野：民國以來民間儒教詮釋《大學》的面向**

14h20 Sébastien BILLIQUOD, *maître de conférences à l'université Paris 7*  
**Qi jia: The *Great Learning* ideal of family regulation in a contemporary syncretistic religious context**

14h40 Fabian HEUBEL, *chercheur à l'Academia Sinica, Taiwan*

**The political economy of self-cultivation: Transcultural reflections on the interpretation of the *Great Learning* in contemporary Confucianism.**

15h00 Pause

15h20 Thomas FRÖHLICH, *professeur à l'Université d'Erlangen-Nürnberg*  
**The *Daxue* in 20th century Chinese political thought: A preliminary analysis.**

15h40 Eddy DUFOURMONT, *maître de conférences à l'université Bordeaux III*  
**Chinese classic? Asian heritage? The teleology of Japanese nation-state and the *Great Learning*, its interpretations and uses**

16h00 Discussion et conclusions